

Aparat de granita - Creamolino



Pentru cele mai bune rezultate pregătiți băuturile sau deserturile cu 24 de ore în prealabil și congelați-le.

Rețete: pagina 11



Deserturi cremoase și băuturi răcoritoare – preparate rapid și ușor.

Aplicație: pagina 9

Bine ați venit



Vă rugăm să citiți toate informațiile din acest manual de utilizare. Păstrați manualul de utilizare cu grijă și transmiteți-l utilizatorilor următori. Aparatul trebuie utilizat numai în scopul prevăzut, conform acestui manual. Respectați instrucțiunile de siguranță. Aparatul trebuie utilizat de preferință cu un întrerupător diferențial (max. 30 mA).



În concordanță cu directivele europene pentru securitate și CEM.

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări la design, dotări și datele tehnice, precum și de a corecta eventualele erori.



Magazin piese de schimb și accesorii

<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

Cuprins

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	4
---------------------------	---

Date tehnice	5
--------------	---

Vedere de ansamblu a aparatului	6
---------------------------------	---

Punere în funcțiune	7
---------------------	---

Aplicație	9
-----------	---

Rețete	11
--------	----

Curățare	12
----------	----

Problemă și cauze	13
-------------------	----

Informații pentru utilizatori	14
-------------------------------	----

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Citiți toate instrucțiunile de siguranță, respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le și transmiteți-le utilizatorilor următori.
- Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, cu experiență și cunoștințe insuficiente, pot utiliza aparatul numai dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă li s-a arătat modul de utilizare în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele asociate. Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu aruncați la gunoier menajer. Aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale.
- În cazul în care aparatul este utilizat în mod necorespunzător, operat incorect sau reparat necorespunzător, nu se poate asuma nicio răspundere pentru daunele apărute. În acest caz, garanția nu mai este valabilă.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului (pericol de scurtcircuit).
- Verificați aparatul / cablul de alimentare / cablul prelungitor înainte de fiecare utilizare pentru a detecta eventualele defecte. Nu utilizați niciodată aparate deteriorate (inclusiv cablurile de alimentare) – reparați-le / înlocuiți-le la producător, la centrul de service al acestuia sau la specialiști calificați. Nu deschideți niciodată aparatul – pericol de rănire!
- Nu introduceți degetele sau obiecte în deschiderile aparatului. Nu acoperiți deschiderile aparatului.
- Trebuie evitată utilizarea aparatului în apropierea vaporilor inflamabili.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii cu vârsta sub 8 ani. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Materialele de ambalare (de ex. pungi de folie) nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.

- Conectarea la rețea: Tensiunea trebuie să corespundă cu specificațiile de pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Nu transportați/trageți niciodată aparatul de cablul de alimentare. Nu îndoiți, nu prindeți și nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite. Pericol de scurtcircuit din cauza ruperii cablului!



Nu utilizați niciodată în apropierea apei (căzi de baie, chiuvete etc.). Nu expuneți la ploaie/umiditate. Utilizați aparatul numai cu mâinile uscate! Dacă aparatul cade în apă, solicitați verificarea acestuia de către un specialist înainte de următoarea utilizare.

- Nu așezați niciodată aparatul/cablul de conectare pe suprafețe fierbinți (plită) și nu îl apropiați de flăcări deschise. Nu expuneți aparatul la căldură puternică (surse de căldură, corpuri de încălzire, radiații solare). Stingeți aparatele în flăcări numai cu o pătură ignifugă.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare / cu mâinile umede. Deconectați cablul de alimentare în cazul unor defecțiuni în timpul utilizării, înainte de reumplere, înainte de curățare, mutare sau după utilizare. Ștecherul trebuie să rămână accesibil în orice moment.
- Opriți aparatele nefolosite/nesupravegheate și scoateți ștecherul din priză. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Utilizați aparatul numai pe o suprafață plană, stabilă și uscată. Nu fixați niciodată aparatul pe perete/tavan.
- Aparatul este conceput pentru utilizarea casnică, nu pentru utilizarea comercială.
- Nu utilizați / conectați aparatul la un temporizator sau la un comutator cu telecomandă.
- Din motive de siguranță, nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate/vândute de producător.

- Este necesară precauție atunci când se toarnă lichide fierbinți în aparat/recipient, deoarece acestea ar putea fi expulzate din nou din aparat din cauza formării bruște de abur.



Clasa de protecție II (izolație dublă): Acest aparat corespunde clasei de protecție II (izolație dublă). Nu este necesar un conductor de protecție/contact de protecție.

Date tehnice

Art. 7775.75

220 - 240 V
50/60 Hz

Tensiune de intrare

500 W

Putere

568 ml

Recipient

Aprox. 95 cm

Lungime cablu

Aprox. 72 dB

Emisie acustică

6.1 kg

Masă

18.5 x 31.4 x 44.6 cm

Dimensiuni

II

Grad de protecție

Putere consumată

<500 W

Dacă este pornit

0.28 W

Dacă este oprit

-

Modul OPRIT/Standby
activ după...

Vedere de ansamblu a aparatului

Programe



Frappe (mai lichid decât un milkshake)
Băuturi (cu cafea)/din lapte



Frozen Drink (mai lichid decât un slushie)
Sucuri de fructe sau băuturi dulci



Frozen Yogurt
Înghețată pe bază de iaurt



Gelato
Înghețată extrem de cremoasă



Ice Cream
Înghețată cu sau fără bucăți



Light Ice Cream
Înghețată cu conținut redus de zahăr/grăsimi,
înghețată proteică



Milkshake
Băuturi din lapte cremoase



Shaved "Ice"
Creații cu sirop sau fructe



Slushie
pentru băuturi mixte, sucuri de fructe sau băuturi
dulci



Sorbet
Înghețată cu aromă de fructe, fără lapte



Ridicare/coborâre unitate de agitare



Pornit/Oprit

Deblocarea arborelui de acționare



Capac recipient (3x)

Deblocare capac

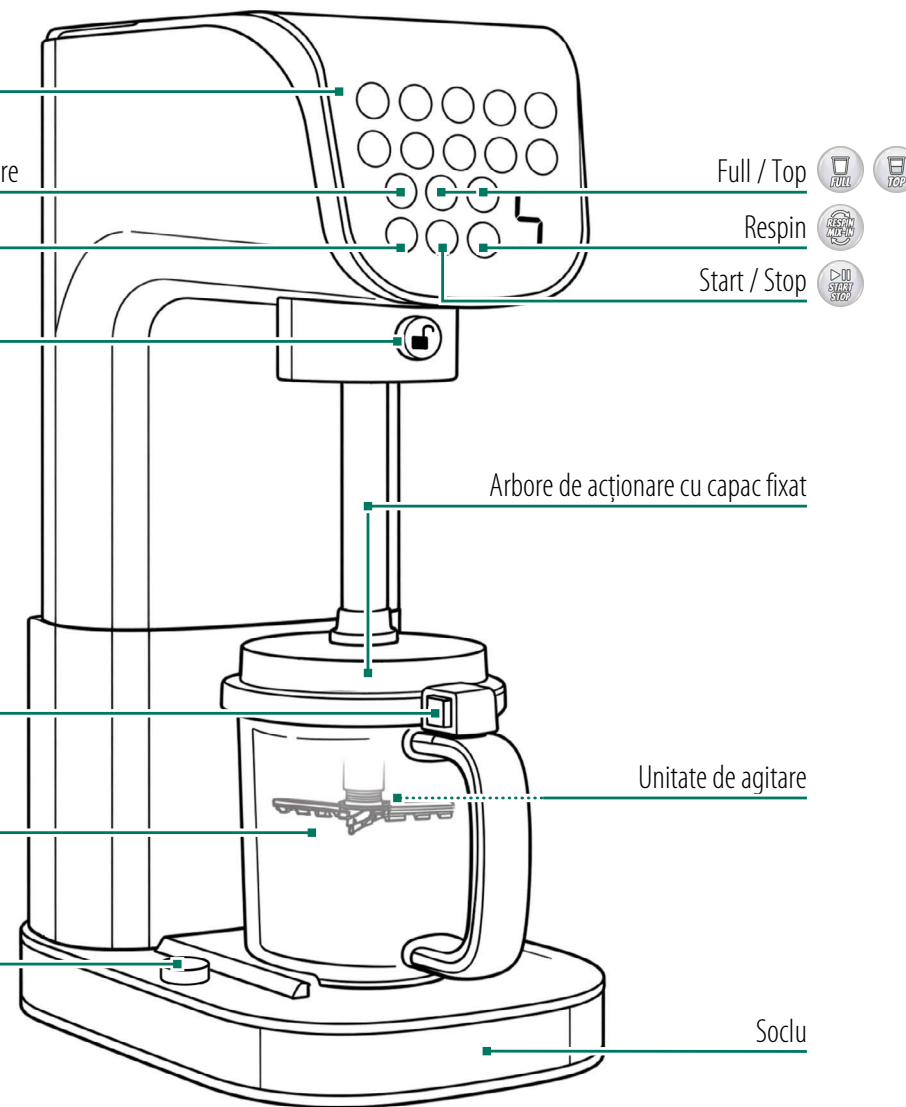
Recipient (3x)

Nr. art.: 7775.9800

Deblocare recipient



Lingură *Nu se poate spăla în mașina de spălat vase!*



Full / Top



Respin



Start / Stop



Arbore de acționare cu capac fixat

Unitate de agitare

Soclu



Magazin piese de schimb și accesorii

<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

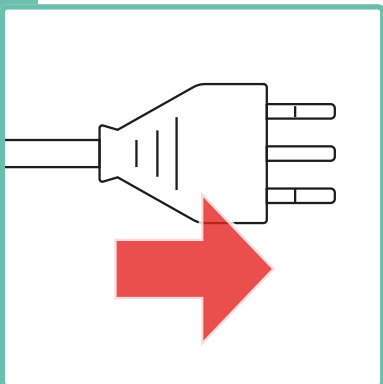
Punere în funcțiune

1. Instalare



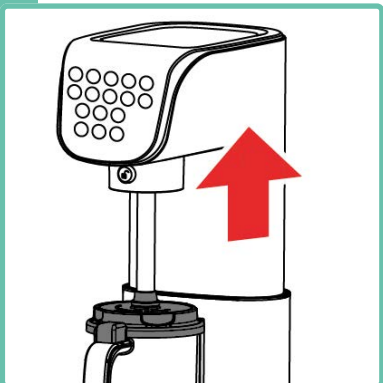
Dezambalați aparatul complet, apoi instalați-l stabil.

2. Introducere aparat



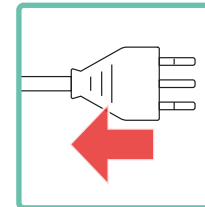
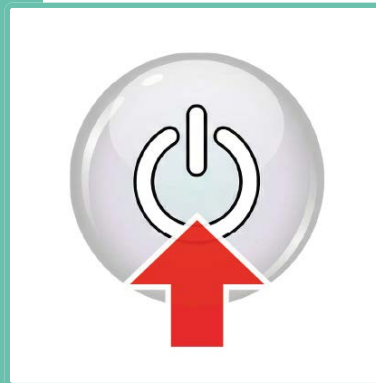
Introduceți și conectați aparatul.

3. Ridicare unitate de agitare



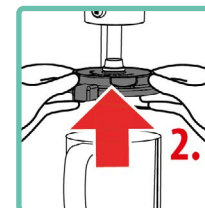
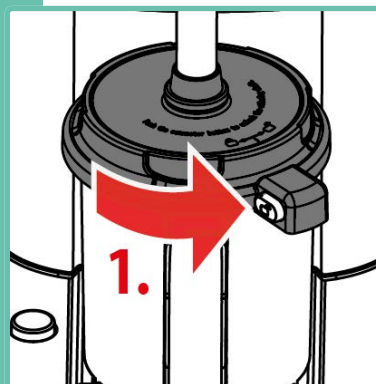
Acționați tasta pentru ridicarea carcasei.
! Așteptați până când aparatul atinge cea mai înaltă poziție și se oprește de la sine.

4. Deconectare aparat



Deconectați și scoateți din priză aparatul.

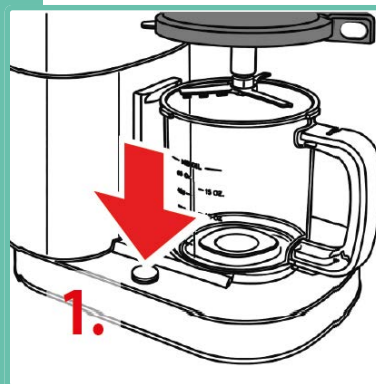
5. Deschidere recipient



Deschideți capacul prin rotire în sens antiorar și dirijați-l cu mâna în sus.

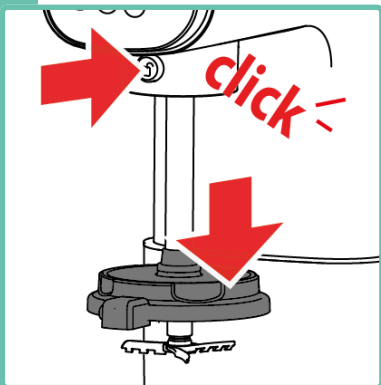
! Aveți în vedere deblocarea de la capac.

6. Extragere recipient



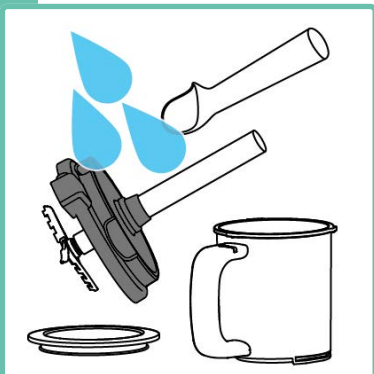
Deblocare și extragere recipient

7. Extragere unitate de agitare



Deblocați arborele de acționare și extrageți-l în jos.

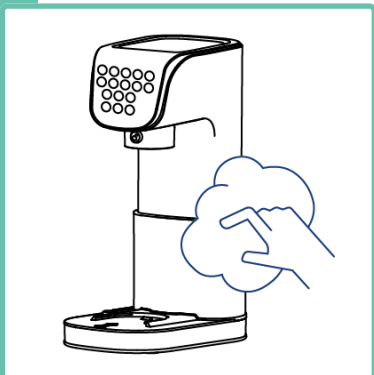
8. Spălare accesorii



Spălați sub jet de apă cu săpun și apoi ștergeți până la uscare.

! Nu utilizați produse abrazive.

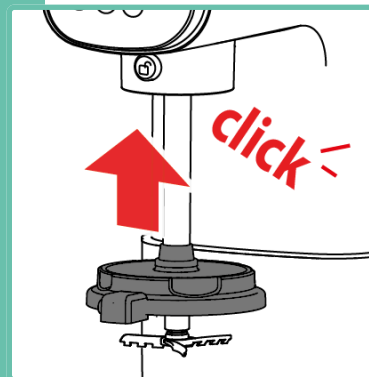
9. Ștergere carcasă



Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă.

! Nu imersați aparatul niciodată în apă sau nu-l țineți sub jet de apă.

10. Asamblare aparat



Introduceți din nou arborele de acționare.

i Aparatul este acum pregătit de funcționare.

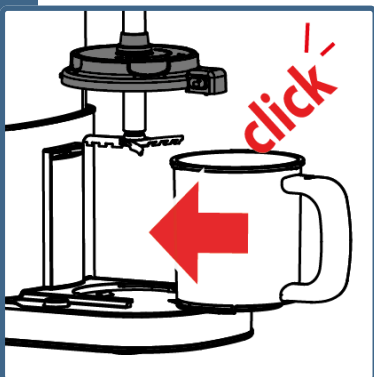
Aplicație

1. Poziționare aparat



Instalați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.

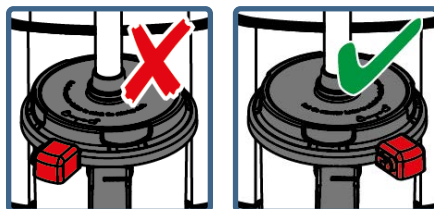
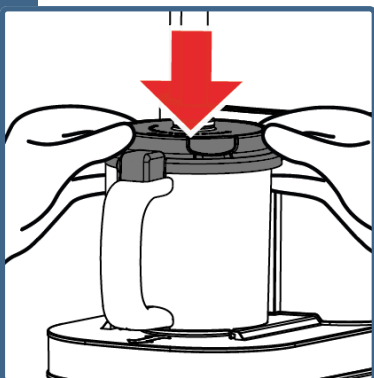
2. Introducere recipient



Introduceți recipientul pregătit cu desert/băutură răcoritoare.

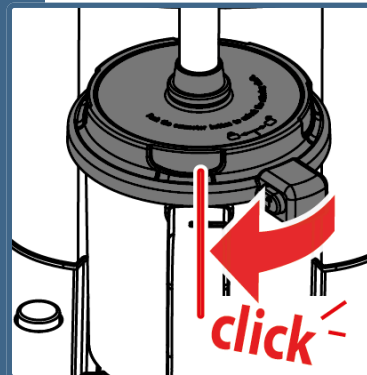
i Pregătiți desertul/băutura răcoritoare în prealabil și congelați-l pentru 24 h. **Sugestii de rețete:** pagina 11

3. Închidere recipient



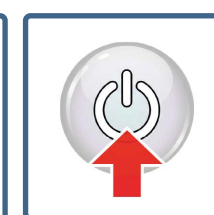
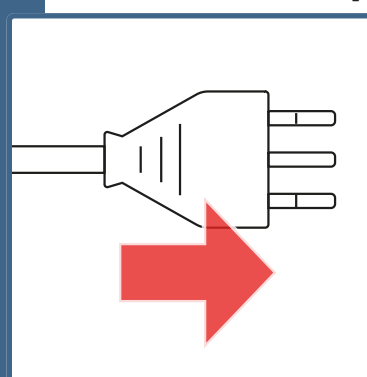
Coborâți capacul cu mâna și acordați atenție alinierii corecte (închideți prin rotire din dreapta).

4. Blocare cap



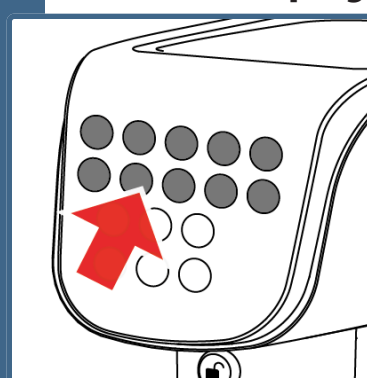
Rotiți capacul în sens orar până se aude un «**clac**».

5. Introducere aparat



Introduceți și conectați aparatul.

6. Selectare program



Selectați programul conform rețetei. Selectați cantitatea de preparat **FULL** (întregul recipient) sau **TOP** (jumătate de recipient).

i **FULL** este setarea standard

7. Pornire program



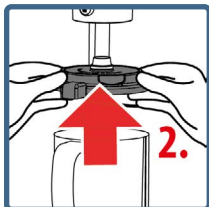
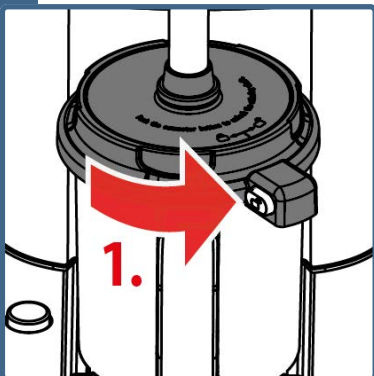
- i** Timpul de preparare rămas este afișat pe display. Așteptați până când aparatul atinge din nou cea mai înaltă poziție și se oprește de la sine.
- i** Apăsați din nou tasta **Start/Stop**, pentru a întrerupe procesul.
- !** După 6 recipiente pline, lăsați aparatul să se răcească cel puțin 20 min. În caz de supraîncălzire, pe afișaj apare un 0 rotativ.

8. Respin (dacă este necesar)



- i** Selectați programul Respin, pentru a obține o textură mai cremoasă sau pentru a adăuga alte ingrediente într-un al doilea proces de preparare.

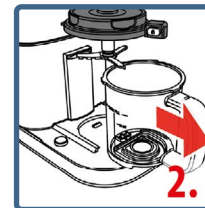
9. Deschidere recipient



Deschideți capacul prin rotire în sens antiorar și dirijați-l cu mâna în sus.

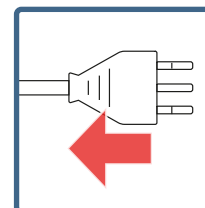
- !** Aveți în vedere deblocarea de la capac.

10. Extragere recipient



Deblocare și extragere recipient

11. Deconectare aparat



Deconectați și scoateți din priză aparatul.

Rețete

Ice Cream



- 250 g de zmeură (proaspătă sau congelată, opțional pasată)
- 150 ml lapte integral
- 80 ml smântână
- 60–80 g zahăr pudră 1
- 0 linguriță de suc de lămâie

1. Se pun toate ingredientele în recipient, se amestecă bine și se lasă la congelator timp de 24 h
2. Introduceți recipientul în aparat, selectați programul de preparare Ice Cream (durează aprox. 3 min.)

Pentru o textură mai cremoasă, adăugați puțin lapte și amestecați din nou (Respin)

Pentru un gust mai dulce, adăugați puțin zahăr pudră și amestecați din nou (Respin)

Pentru un plus de savoare, adăugați zmeură proaspătă și încorporați-o folosind funcția Mix-In

i

Sfat util: în loc de smântână, adăugați 2–3 linguri de mascarpone

Sorbet



- aprox. 350 g pepene galben (pasat)
- 80 g sirop de zahăr
- 80 ml apă

1. Se pun zahărul și apa într-o tigaie, se încălzesc la foc mic, amestecând, până când zahărul se dizolvă, apoi se lasă să se răcească
2. Se pun toate ingredientele în recipient, se amestecă bine și se lasă la congelator timp de 24 h

i
Opțional (după gust): • Lămâie/lămâie verde pentru a da gust

3. Introduceți recipientul, selectați programul de preparare Sorbet (durează aprox. 5 min.)

i
Sfat util: în loc de zahăr și apă adăugați 3–4 linguri de sirop de agave, înlocuiți pepenele galben cu alte fructe de sezon

Sfaturi utile și indicii

- Se lasă compoziția la congelator timp de 18–24 de ore.
- Dacă este congelată compoziția mai mult de 24 de ore, va deveni mai tare. Sfat util: adăugați puțin lapte (sau un alt lichid potrivit pentru compoziție) înainte de a amesteca.
- Temperatura ideală de congelare este de -18°C .
- Recipientul trebuie așezat întotdeauna în poziție verticală în congelator, pentru ca suprafața să înghețe uniform.
- Zahărul, siropul sau alcoolul influențează textura – cu cât se adaugă mai mult, cu atât rezultatul este mai moale.
- Un conținut prea ridicat de alcool poate împiedica înghețarea completă a compoziției.
- Rețetele cu un conținut foarte redus de zahăr sau grăsimi pot fi friabile după prima coacere – acest lucru este normal. Sfat util: pentru o consistență mai cremoasă, adăugați puțin lapte (sau un alt lichid potrivit pentru compoziție) și amestecați din nou (Respin).
- Rețetele online pentru aparate de înghețată similare pot fi preparate și cu Creamolino. Vă rugăm să țineți cont de cantitatea de umplere indicată în rețetele online, recipientul Creamolino are o capacitate de 500 ml.
- În funcție de preferințele personale, se poate alege un program cu un timp de funcționare mai lung sau mai scurt pentru a obține consistența dorită.

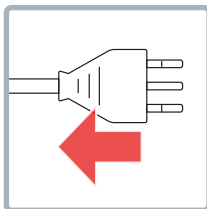
Alte rețete



www.trisaelectronics.ch/rezepte/

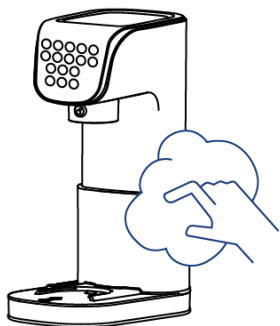
Curățare

1. Deconectare aparat



Deconectați și scoateți din priză aparatul.

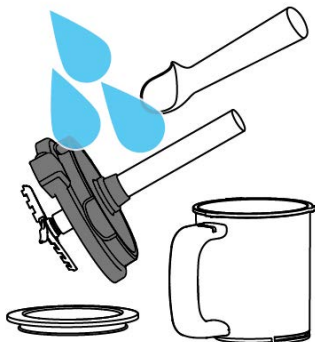
2. Ștergere carcasă



Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă.

! Nu imersați aparatul niciodată în apă sau nu-l țineți sub jet de apă.

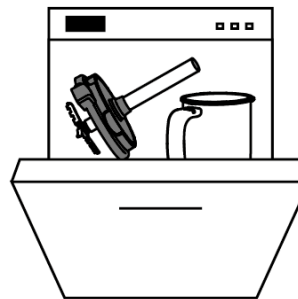
3. Spălare accesorii



Spălați sub jet de apă cu săpun și apoi ștergeți până la uscare.

! Nu utilizați produse abrazive.

4. Se poate spăla în mașina de spălat vase



Unitatea de agitare și recipientul pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Problemă și cauze

Problemă/cauză	Soluție
Toate tastele se aprind intermitent	Recipientul este fixat corect în poziție și blocat? Aparatul este supraîncălzit/suprasolicitat? Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească.
Dacă tasta „Lift/Storage” se aprinde, aparatul trece automat în modul Standby.	Așteptați până când este încheiată resetarea și aparatul poate fi operat din nou. Important: nu umpleți excesiv recipientul. În cazul ingredientelor foarte tari sau înghețate, lăsați conținutul să se dezghețe puțin înainte de preparare.
Tasta Pornit sau tasta Lift se aprind intermitent după o oprire involuntară	Deconectați și scoateți din priză aparatul, apoi reporniți-l. În cazul în care problema persistă, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.
Tasta Pornit, tasta Lift și LED-ul se aprind intermitent concomitent	Aparatul este supraîncălzit. Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească cel puțin 20 minute.
Aparatul afișează un 0 rotativ după mai multe utilizări	S-a supraîncălzit aparatul? Au fost procesate mai mult de 6 recipiente pline consecutiv? Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 20 min.!
Aparatul afișează un 0 rotativ după punerea în funcțiune	Recipientul, capacul sau arborele de antrenare nu sunt fixate corect până la auzirea unui „clic” sonor?

Informații pentru utilizatori



Pentru acest aparat vă oferim o garanție de 5 ani de la data achiziției. Garanția constă în înlocuirea sau repararea unui aparat care prezintă defecte de material sau de fabricație. Nu este posibilă înlocuirea cu un aparat nou sau returnarea cu rambursarea sumei de achiziție. Sunt excluse din garanție uzura normală, utilizarea comercială, modificarea stării originale, lucrările de curățare, consecințele unei utilizări necorespunzătoare sau deteriorarea cauzată de cumpărător sau de terți, daunele cauzate de circumstanțe externe sau de baterii. Garanția presupune ca dispozitivul defect să fie trimis pe cheltuiala cumpărătorului, împreună cu cardul de garanție datat și semnat de punctul de vânzare sau cu chitanța de cumpărare.



Eliminare/protecția mediului

Nu aruncați niciodată acest aparat la gunoiul menajer, ci eliminați-l în conformitate cu reglementările locale. Solicitați și utilizați numai punctele de colectare oficiale din comună. Aparatele eliminate în mod necontrolat pot elibera substanțe nocive și pot otrăvi lanțul alimentar, flora și fauna. Punctul de vânzare este obligat să preia aparatele vechi. Faceți imediat inutilizabile aparatele uzate. Scoateți ștecherul din priză și tăiați cablul de alimentare.

Distribuție

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG- 1421 Sofia

